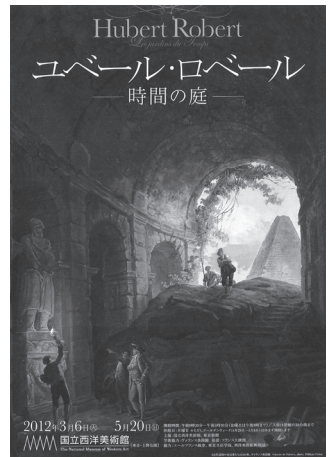


ユベール・ロベール—時間の庭

Hubert Robert—Les jardins du Temps

会期：2012年3月6日～5月20日
主催：国立西洋美術館/東京新聞
入場者数：91,897人

Duration: 6 March–20 May 2012
Organizers: National Museum of Western Art / The Tokyo Shimbun
Number of Visitors: 91,897



本展覧会は、ユベール・ロベールを日本で初めて紹介したもので、改築のために閉館中のヴァランス美術館の全面的な協力を得ることで開催された。現在では一般的な知名度に欠けるものの、ユベール・ロベールは、古代の神殿やモニュメントなどを自由に組み合わせた数々の空想的な風景画で広く名声を築いた18世紀の画家である。一方、王室や貴顕のために数々の風景式庭園のデザインも手がけた「国王の庭園デザイナー」としての顔ももつ。展覧会は日本側とフランス側の緊密な連携のもとで構成され、ロベールの画業を概観できるように年代順を基本としつつ、テーマとモチーフによって作品を分類した6章で構成した。出品作は、ヴァランス美術館のサンギーヌ素描約90点を中心に、日仏の美術館から集めた油彩画や版画などを加え、イタリア留学中の初期の作品から、ロベールの名声を高めた空想的風景画の数々、フランス革命勃発後の最晩年の作品までを揃えた。とくに最終章では、自然と人工の交差する場としての「庭園」を切り口として、ロベール作品を再検討するという本展独自の試みをはかった。

ローマへ留学したロベールは、11年に及ぶイタリア滞在中に、在りし日の威容を語る古代遺跡や、ルネサンスの栄華を示す大建築、あるいは打ち捨てられて植物が繁茂するノスタルジックな庭園等々の眺めを数々の素描に残している。古代、中世、ルネサンスと、さまざまな時代の地層が積み重なったローマの町には、文字どおり、時間が作り上げた風景があった。展覧会のサブタイトルにあるように、本展では、ロベールが若き日に夢中で描いたこうしたモチーフを彼の空想的風景画や庭園デザインの中で繰り返し引用、展開し、いくつもの「時間の庭」を作り出していく様子を展観できる構成を目指した。また、師や仲間の作品との比較だけではなく、同時代の文化的コンテキストにおいてロベール芸術をより深く理解するため、同時代の関連書籍もあわせて展示したことは、美術史だけではなく、文学領域の研究者からも高い評価を得た。さらに、充実した風景画コレクションをもつ静岡県立美術館が巡回先に加わることで、出品作の幅が広がったことも特筆しておきたい。

日本ではなじみの薄い画家であるが、ロベールの芸術とその制作背景は、古代趣味やサロン文化、庭園芸術など、同時代のさまざまな文化領域と興味深い接点をもっている。実際、切り詰めた予算で作上げた展覧会でありながら、本展は、予想を大幅に上回る来館者に恵まれた。商業的成功の見込みの低い展覧会はますます開催

しにくくなっている昨今だが、日本の美術愛好者の成熟度はもう少し見直されてもいいのではないだろうか。また、近年、本国フランスでも大規模なロベールの回顧展が計画されているが、なかなか実現にいたらないと聞く。今回の展覧会は、18世紀フランス美術の新たな側面を日本に紹介することができたというだけでなく、国際的にも進取の重要な試みだったといえることができるだろう。展覧会カタログも本展の学術性を反映したもので、日仏5人の執筆者によって、ロベールの活動を概観しつつ、近年の研究成果を取り入れることを目指した。

なお、本展を記念し、日仏の研究者や建築家を集めて、国際シンポジウム「時の作用と美学」を東京日仏学院と共催した。個々の発表内容の充実度もさることながら、総合討論においても、さまざまな示唆に富む、中身の濃い議論を展開することができたのは大きな収穫であった。（陳岡めぐみ）

[カタログ]

編集：陳岡めぐみ、中田明日佳

制作：コギト

作品輸送・展示：ヤマトロジスティクス

会場設営：東京スタジオ



This exhibition was the first introduction of Hubert Robert to Japan and was held thanks to the full cooperation of the Musée de Valence during its closure for renovations. Still not a well-known figure today, Hubert Robert was nevertheless famous during the 18th century as a landscape painter who freely combined ancient temples, monuments and other elements in imaginary landscapes. Robert was also a landscape architect, the “Dessinateur des Jardins du Roi” responsible for the design of numerous landscape gardens for the royal court and aristocratic families. This exhibition was made possible through the close collaboration between Japanese and French organizers, and was arranged in six chronological sections that further divided his works by theme and motif. The exhibited works focused on approximately 90 sanguine chalk drawings from the Musée de Valence collection, along with oil paintings and prints drawn from French and Japanese collections. The works ranged from his earliest student works created in Italy, to his imaginary landscapes that brought him great fame, to works from his final period after the French Revolution. In particular the final section uses the garden, that intersection of natural and manmade, as a key element in this exhibition’s unique experiment in reconsidering Robert’s works.

Robert studied in Rome and spent a total of 11 years in Italy, creating numerous drawings, from ancient ruins reminiscent of their glorious days, to the great architectural monuments of the Renaissance and nostalgic garden settings overgrown and abandoned. The city of Rome, a palimpsest of ancient, medieval, Renaissance and more modern layers, presents landscapes literally created by time. As seen in the exhibition’s subtitle, this exhibition was intended to allow visitors a chance to see how Robert created numerous “gardens of time,” quoting from and developing the motifs he sketched in his youth to the form of imaginary gardens and landscape garden design. Further, the exhibition provided an opportunity to not only compare his works with those of his teachers and contemporaries, it also fostered a greater understanding of Robert’s arts within the cultural context of his period through its display of related books from his day. Thus this exhibition was highly regarded not only

from an art historical stance, but also by scholars in the field of literature. It must be also noted that the addition of the Shizuoka Prefectural Museum of Art, with its impressive collection of landscape paintings, as one of the exhibition venues, enriched visitor interaction with the exhibited works.

While little known in Japan, Hubert’s arts and creative background reveal a fascinating intersection of his period’s various cultural spheres, from interest in antiquity and salon culture to garden arts. In fact, while this exhibition was created with a limited budget, it welcomed many more visitors than expected. The popularity of this exhibition may signal that it is time to reconsider the maturity of understanding amongst art lovers in Japan today when the holding of such exhibitions with little expectation of commercial success become progressively more difficult. While a major retrospective of Robert has been planned in his homeland of France in recent years, it seems that the plan will not actually come to fruition. The exhibition held in Japan was thus not only an introduction of a little known aspect of 18th century French art to Japanese viewers, it also can be seen as an important experiment on an international level. The scholarly rigor of this exhibition was ably demonstrated by its catalogue, with texts by five Japanese and French authors aimed at providing an overview of Robert’s activities along with a summation of recent scholarship on the subject.

As well, an international symposium “Actions and Aesthetics of Time” bringing together French and Japanese researchers and architects was held at the NMWA and the Institut français du Japon in Tokyo. The symposium was a great success, characterized by the depth of research presented in the various talks, and the productive discussion periods.

(Megumi Jingaoka)

[Catalogue]
Edited by Megumi Jingaoka, Asuka Nakada
Produced by Cogito Inc.

Transportation and handling: Yamato Logistics
Exhibition design: Tokyo Studio